



## Student Signature Form – 2010/11

Customer Reference Number:

Forename(s):

Surname:

### Student Declaration

Our Data Protection Statement sets out who will use the information provided on this form and what they will use it for. Before signing this form please read our statement online at [www.studentfinancewales.co.uk/dataprotection](http://www.studentfinancewales.co.uk/dataprotection)

This declaration covers all of the student finance available to students for academic year 2010/11.

Before signing and returning your completed form, you should read the specific terms and conditions concerning loans, Childcare Grant and Disabled Students' Allowances. If you apply for any of those types of finance at any time in academic year 2010/11, you will be bound by the related terms and conditions below. If you don't apply for a loan, Childcare Grant or Disabled Students' Allowances in academic year 2010/11 the specific terms and conditions relating to that type of finance will not affect you



**Your application for financial support may be delayed unless you sign and date this declaration.**

### General Declaration

- I confirm that to the best of my knowledge and belief, the information I have provided is true and complete. If it is not I understand I might be refused financial support, or prosecuted and my financial support withdrawn.
- I agree to give my Local Authority (LA) any information they require to process my application and agree to tell them immediately if my circumstances change in any way that might affect my entitlement to financial support. I understand that if I do not do this, I may not receive any further payments, and may have to repay the financial support I have already received.
- I agree that in the event of receiving an overpayment of financial support, I am obligated to repay this in full.

### Disabled Students' Allowances (DSA)

- I understand that any equipment I receive through DSA must be used for my course of study and my LA is not responsible for paying any repair costs.

### Childcare Grants

- I understand that if I do not take up my childcare, or if I change to a childcare provider who is not registered or approved, I will have to pay back any overpayment.
- I understand that if I do not provide the evidence of childcare costs within the timescales set, I might lose my entitlement. Also if my payments to my childcare provider are different from the estimates I provide, I understand that further payment will increase or decrease accordingly, or if no further Childcare Grant payments are due to be paid to me, I may be liable to repay any difference.
- I confirm that neither I nor my husband, wife, civil partner or cohabiting partner have chosen to receive support for childcare from the childcare element of the Working Tax Credit and I agree to tell my LA immediately if I or my husband, wife, civil partner or cohabiting partner does receive this support.



## Loan Contract

- a** I have read and understood the booklet "Student loans: A guide to terms and conditions".
- b** I acknowledge and agree that any loan(s) made to me by the Welsh Ministers, "the lender" (which includes any persons exercising functions on behalf of the Welsh Ministers pursuant to section 23(4) of the Teaching and Higher Education Act 1998 as amended from time to time or successor legislation, "the Act") will be on the terms set out in the Loan Request Form including these declarations and in Regulations which are made under section 22 of the Act as amended from time to time.
- c** I undertake to repay the lender any loan(s) made to me, together with all and any interest, penalties and charges which apply.
- d** I agree that any loan(s) made to me as a consequence of the acceptance of my application by the lender is a/are contract(s) between me and the lender which binds me from the payment to me of the first loan advance and that the repayment of any such loan(s), together with all and any interest, penalties and charges which apply, will be due by me to the lender as a debt.
- e** I agree that I shall be obliged to make repayment of my loan(s), together with all and any interest, penalties and charges which apply, to such address as shall be notified to me in writing and that any services in respect of my loan(s) may be provided at such address or other address(es) as the lender may from time to time determine and that the service of providing the loan is provided at the lender's principal address.
- f** I agree that any action for repayment and/or in respect of or in connection with my loan(s) and/or all and any interest, penalties and charges which apply, will be brought before the ordinary civil courts and shall be governed by the general rules of civil procedure.
- g** I agree that my request for a loan, the loan and the contract between me and the lender shall be governed by the law of the place of my home address as stated in this form (or, if my address is outside the United Kingdom, English and Welsh law).
- h** I irrevocably agree that the courts of the part of the United Kingdom in which my home address stated in this form is situated (or the English, Welsh, Scottish and Northern Ireland courts where my address is outside the United Kingdom) shall have non-exclusive jurisdiction to hear any action or proceedings arising out of or in connection with the loan and the contract between me and the lender and I irrevocably submit to the jurisdiction of those courts and waive any objection to the jurisdiction of those courts, provided that this shall not limit the lender's rights to take proceedings against me in any other court of competent jurisdiction.
- i** I agree that from the date I submit this form until the date when my loan(s), together with all and any interest, penalties and charges which apply, is fully repaid I will notify the lender of any changes in the personal details (including National Insurance Number) and contact details I have provided as required in accordance with the Regulations referred to in paragraph b.
- j** In the event that I leave the United Kingdom to reside outside the United Kingdom or that for any other reason I am outside the UK tax system, I undertake to inform the lender in accordance with the Regulations referred to in paragraph b and I undertake to provide the lender with my new and any subsequent contact details until my loan, together with all and any interest, penalties and charges which apply, is fully repaid.
- k** I agree to take all future action requested by the lender and provide the lender with all information required to ensure repayment, in accordance with the Regulations referred to in paragraph b.
- l** If I breach any of the terms under which any loan(s) will be made I agree that I will be obliged to pay any charges and penalties which may apply under the Teaching and Higher Education Act 1998 and the Regulations made under that Act, as amended from time to time or successor legislation and/or Regulations.
- m** I understand that the Student Loans Company will check my National Insurance Number and personal details, with the Department for Work and Pensions (DWP). If I do not know my National Insurance Number, or if the number I provide cannot be authenticated, DWP will trace and give my number to the lender.
- n** If I have broken the terms of this contract I agree that the lender may share information held about me and my account with any person, including the government or a government agency of another country, who may assist in establishing my whereabouts and/or in taking action to recover outstanding loan amounts.

Your full name  
(in BLOCK CAPITALS):

Your signature:

X

Date: 

DAY	MONTH	YEAR
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



## Ffurflen Llofnod Myfyriwr – 2010/11

Cyfeirnod Cwsmer:

Enw(au) cyntaf:

Cyfenw:

### Datganiad Myfyriwr

Sefydla ein Datganiad Diogelu Data pwy fydd yn defnyddio'r wybodaeth a ddarperir ar y ffurflen hon ac i ba berwyl y'i defnyddir. Cyn llofnodi'r ffurflen hon, darllenwch ein datganiad ar-lein yn [www.cyllidmyfyrwycymru.co.uk/diogeludata](http://www.cyllidmyfyrwycymru.co.uk/diogeludata)

Mae'r datganiad hwn yn trafod yr holl gyllid sydd ar gael i fyfyrwyr ar gyfer blwyddyn academiaidd 2010/11.

Cyn llofnodi a dychwelyd eich ffurflen gyflawn, dylech ddarllen yr amodau a thelerau penodol yn ymwneud â benthyciadau, Grant Gofal Plant a Lwfansau Myfyrwyr Anabl. Os byddwch yn ymgeisio am unrhyw un o'r mathau hyn o gyllid ar unrhyw adeg yn y flwyddyn academiaidd 2010/11, byddwch wedi'ch ymrwymo i'r amodau a thelerau isod. Os na fyddwch yn gwneud cais am fenthyciad, Grant Gofal Plant neu Lwfans Myfyriwr Anabl yn ystod blwyddyn academiaidd 2010/11, ni fydd yr amodau a thelerau penodol yn ymwneud â'r math hwnnw o gyllid yn effeithio arnoch chi.



**Efallai y bydd eich cais am gymorth ariannol yn cael ei ohirio oni bai eich bod yn llofnodi a dyddio'r datganiad hwn.**

### Datganiad Cyffredinol

- Rwy'n cadarnhau fod yr wybodaeth rwyf wedi darparu, hyd eithaf fy ngwybodaeth a chred, yn wir a chyflawn. Os nad ydyw, yna rwy'n deall y gellir gwrthod darparu cymorth ariannol i mi, neu fy erlyn a thynnu cymorth ariannol yn ôl.
- Rwy'n cytuno i roi unrhyw wybodaeth i fy Awdurdod Lleol (ALI) fyddant angen i brosesu fy nghais a chytuno i ddweud wrthynt ar unwaith os bydd fy amgylchiadau'n newid mewn unrhyw fodd allai effeithio ar fy hawl i gymorth ariannol. Rwy'n deall os na fyddaf yn gwneud hyn ei bod yn bosibl na fyddaf yn derbyn taliadau pellach, ac efallai y bydd rhaid i mi ad-dalu'r gefnogaeth ariannol rwyf eisoes wedi derbyn.
- Rwy'n cytuno ar achlysur ble byddaf yn derbyn gordaliad o gymorth ariannol y bydd yn orfodol i mi ei ad-dalu yn llawn.

### Lwfansau Myfyrwyr Anabl

- Rwy'n deall y bydd rhaid defnyddio unrhyw offer a dderbyniaf trwy Lwfans Myfyriwr Anabl ar gyfer fy nghwrs astudiaeth ac nad yw fy ALI yn gyfrifol am dalu unrhyw gostau atgyweirio.

### Grant Gofal Plant

- Rwy'n deall os nad wyf yn defnyddio'r gofal plant, neu os byddaf yn newid i ddarparwr gofal plant nad yw wedi ei gofrestru neu gymeradwyo, y bydd rhaid i mi ad-dalu unrhyw ordaliad.
- Rwy'n deall os nad wyf yn darparu tystiolaeth o gostau gofal plant o fewn yr amser a sefydlwyd, y gallaf golli fy hawl iddo. Hefyd, os bydd fy nhaliadau i'm darparwr gofal plant yn wahanol i'r amcangyfrifon rwy'n darparu, deallaf bydd taliadau pellach yn cynyddu neu leihau yn unol â hynny, neu os nad oes taliadau Grant Gofal plant yn daladwy i mi, y gallaf fod yn atebol am dalu unrhyw wahaniaeth.
- Rwy'n cadarnhau nad wyf i na fy ngŵr, gwraig, partner sifil neu bartner sy'n cyd-fyw wedi dewis derbyn cymorth ar gyfer gofal plant o elfen gofal plant y Credyd Treth Gwaith ac rwy'n cytuno i ddweud wrth fy ALI ar unwaith os ydw i neu fy ngŵr, gwraig, partner sifil neu bartner sy'n cyd-fyw yn derbyn y cymorth hwn.

## Cytundeb Benthyciad

- a Rwyf wedi darllen a deall y llyfryn "Benthyciadau myfyrwyr: Canllaw i amodau a thelerau".
- b Rwy'n cydnabod a chytuno bod unrhyw fenthyciad(au) a roddir i mi gan y Gweinidogion Cymreig, "y benthyciwr" (sy'n cynnwys unrhyw unigolion yn gweithredu ar ran y Gweinidogion Cymreig yn unol ag adran 23(4) o'r Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 fel y'i diwygir o bryd i'w gilydd neu ddeddfwriaeth olynol, "y Ddeddf") yn ôl yr amodau a sefydlir yn adran 22 y Ddeddf fel y'i diwygir o bryd i'w gilydd.
- c Rwy'n ymgymryd i ad-dalu'r benthyciwr unrhyw fenthyciad(au) a wnaed i mi, ynghyd â phob ac unrhyw log, gosbau a thaliadau sy'n berthnasol.
- d Rwy'n cytuno bod unrhyw fenthyciad(au) a wneir i mi o ganlyniad i dderbyn fy nghais gan y benthyciwr yn gytundeb rhyngof fi a'r benthyciwr sy'n fy rhwymo o daliad y blaenswm benthyciad cyntaf a bod ad-daliad o unrhyw fenthyciad(au) o'r fath, ynghyd â phob ac unrhyw log, gosbau a thaliadau sy'n berthnasol, yn daladwy gennyf i'r benthyciwr fel dyled.
- e Rwy'n cytuno y bydd yn orfodol i ni wneud ad-daliad o'm benthyciad(au), ynghyd â phob ac unrhyw log, gosbau a thaliadau sy'n berthnasol, i gyfeiriad y byddaf yn derbyn hysbysiad ysgrifenedig ohono ac y bydd unrhyw wasanaethau parthed fy menthyciad(au) yn cael eu darparu yn y cyfeiriad hwnnw neu gyfeiriad(au) arall fel y gall y benthyciwr bennu o bryd i'w gilydd ac y darperir y gwasanaeth o ddarparu'r benthyciad ym mhrif gyfeiriad y benthyciwr.
- f Rwy'n cytuno y bydd unrhyw weithredu ar gyfer ad-dalu ac/neu parthed neu mewn cysylltiad â fy menthyciad(au) ac/neu phob ac unrhyw log, gosbau a thaliadau sy'n berthnasol, yn cael eu dwyn gerbron y llysoedd sifil cyffredin ac yn cael eu llywodraethu gan reolau cyffredinol gweithdrefn sifil.
- g Rwy'n cytuno y bydd fy nghais am fenthyciad, y benthyciad a'r cytundeb rhyngof fi a'r benthyciwr wedi ei lywodraethu gan gyfraith lleoliad fy nghyfeiriad cartref fel y nodir yn y ffurflen hon (neu, os yw fy nghyfeiriad tu allan i'r Deyrnas Unedig, cyfraith Cymru a Lloegr).
- h Rwy'n cytuno'n ddiamod bod gan y llysoedd yn y rhan o'r Deyrnas Unedig y datgenir ar y ffurflen hon fel lleoliad fy nghyfeiriad cartref (neu lysoedd Lloegr, Cymru, yr Alban neu Ogledd Iwerddon os yw fy nghyfeiriad tu allan i'r Deyrnas Unedig) awdurdod digyfyngiad i glywed unrhyw weithredu neu achos yn codi o neu mewn cysylltiad â'r benthyciad a'r cytundeb rhyngof fi a'r benthyciwr ac rwy'n ymostwng yn llwyr i awdurdod y llysoedd hynny ac yn ildio unrhyw wrthwynebiad i awdurdod y llysoedd hynny, ar yr amod na fydd hyn yn cyfyngu ar hawliau'r benthyciwr i ddwyn achos yn fy erbyn mewn unrhyw lys arall gydag awdurdod cymwys.
- i Rwy'n cytuno o'r dyddiad yr wyf yn cyflwyno'r ffurflen hon hyd at y dyddiad pan fydd fy menthyciad(au), ynghyd â phob ac unrhyw log, gosbau a thaliadau sy'n berthnasol, wedi ei ad-dalu'n llawn, y byddaf yn hysbysu'r benthyciwr o unrhyw newidiadau yn y manylion personol (yn cynnwys Rhif Yswiriant Gwladol) a manylion cyswllt rwyf wedi darparu fel sy'n ofynnol yn unol â'r Rheoliadau y cyfeirir atynt ym mharagraff b.
- j Os byddaf yn gadael y Deyrnas Unedig i fyw tu allan i'r Deyrnas Unedig neu os am unrhyw reswm fy mod tu allan i system drethi'r Deyrnas Unedig, rwy'n ymgymryd i hysbysu'r benthyciwr yn unol â'r Rheoliadau y cyfeirir atynt ym mharagraff b ac yn ymgymryd i ddarparu fy manylion cyswllt newydd a dilynol i'r benthyciwr nes bydd fy menthyciad, ynghyd â phob ac unrhyw log, gosbau a thaliadau sy'n berthnasol, wedi ei ad-dalu'n llawn.
- k Rwy'n cytuno i weithredu fel fo'n ofynnol gan y benthyciwr a darparu'r benthyciwr â'r holl wybodaeth sydd angen i sicrhau ad-daliad, yn unol â'r Rheoliadau y cyfeirir atynt ym mharagraff b.
- l Os byddaf yn torri unrhyw un o amodau darparu'r benthyciad(au) rwy'n cytuno y bydd yn orfodol i mi dalu unrhyw daliadau a chosbau sy'n berthnasol dan y Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 a'r Rheoliadau a wneir dan y Ddeddf honno, fel y'i haddasir o bryd i'w gilydd neu ddeddfwriaeth ac/neu Reoliadau olynol.
- m Rwy'n deall y bydd Y Cwmni Benthyciadau i Fyfyrrwyr yn gwirio fy Rhif Yswiriant Gwladol a manylion personol gyda'r Adran Gwaith a Phensiynau. Os nad wyf yn gwybod beth yw fy Rhif Yswiriant Gwladol, neu os na ellir gwirio'r rhif rwyf wedi darparu, bydd yr Adran Gwaith a Phensiynau yn olrhain a darparu fy rhif i'r benthyciwr.
- n Os ydw i wedi torri amodau'r cytundeb hwn, rwy'n cytuno y gall y benthyciwr rannu gwybodaeth amdanaf a fy nghyfrif gydag unrhyw unigolyn, yn cynnwys y llywodraeth neu asiantaeth llywodraeth gwlad arall, allai fy nghynorthwyo i sefydlu fy lleoliad ac/neu i weithredu i adfer unrhyw swm sy'n weddill o'r benthyciad.

Eich enw llawn  
(mewn LLYTHRENNAU BRAS):

Eich llofnod:



DYDD MIS BLWYDDYN

Dyddiad: